Tutoriels pour écrire en japonais sur un PC/MAC

 Explications écrites pour ajouter un clavier japonais sur votre PC (Windows 10, 8) et maîtriser les subtilités du clavier (à partir du point 2.) :

https://guidedujaponais.fr/ma-selection/utilitaires/utilitaires-pc-pour-le-japonais/lireecrire-japonais-pc/

 Explications écrites pour passer le clavier japonais en <u>AZERTY</u> sur votre PC (Windows 10, 8) :

https://guidedujaponais.fr/ma-selection/utilitaires/utilitaires-pc-pour-le-japonais/mettre-clavier-japonais-en-azerty/

 Explications vidéos (11 min) pour installer un clavier japonais et passer le clavier japonais en <u>AZERTY</u> sur votre PC (Windows 10, 8) ou sur votre MAC :

https://youtu.be/wmRW-QvtO0Y

/ !\ Attention, depuis une mise à jour Windows 10 de juillet/août 2020, l'interface a légèrement changé (et a momentanément rendu impossible le passage en AZERTY... rétabli très récemment...)

- 1. Allez dans Paramètres IME (vous pouvez les trouver en tapant « IME » dans le menu démarrer notamment) →Général
- 2. Allez tout en bas et activez « Utiliser la version précédente de Microsoft IME »



Le passage en AZERTY (sur PC) nécessite un <u>redémarrage du PC</u> (après la manip' sur le registre « REGEDIT » expliquée dans le lien n°2 ou dans la vidéo ci-dessus)

→II n'est pas obligatoire de passer le clavier en AZERTY, mais cela est malgré tout très pratique (notamment pour la ponctuation).

 Explications vidéos (33 min) pour installer un clavier japonais (QWERTY) et utiliser







Pour encore plus de confort :

C'est écrit/dit dans certains tutoriels ci-dessus mais il suffit de faire ALT + MAJ (ou SHIFT⁽¹⁾ pour passer du clavier français au clavier japonais sans avoir à cliquer en bas à gauche sur la barre de langue

(小) 🚹 🬈 FRA

Il est possible de créer un raccourci pour passer des Romaji aux Kana (et kanji) sans avoir à cliquer sur le A ou le あ

🗤 🛧 🧖 🚺

Pour cela allez dans les paramètres avancés du clavier IME (juste en dessous de l'endroit où il fallait activer la « version précédente du clavier ») \rightarrow Key template « Advanced » 💐 Advanced Settings for Microsoft IME Dictionary/Auto-tuning AutoCorrect Predictive Input Privacy General Conversion Mixed Jananese/En

		The openede	Actigation
	Input settings		
	Input method:	Romaji Input	~
Compatibilite	Punctuation:		v .
L'IME Microsoft a été mis à jour vers une nouvelle version mais toutes	Brackets and slash:	ſJ.	v
les fonctionnalités ne sont pas compatibles. Si vous rencontrez des	Space	Current Input Mode	~
problèmes, vous pouvez revenir à la version précédente.	Numeric and	Always Half-width	~
	Numeric pad:	,	-
Utiliser la version précédente de Microsoft IME	Editing operation and behavior		1
Activé	Key template:	Custom Y Ar	dvanced
En savoir plus	🗹 Don't use direct input me	ode)
	Pomali /Color templete		\smile
	Romaji/Color template	Microroft IME	
Paramètres avancés	Romaji tempiate:	Ac	dvanced
	Color template:	Microsoft IME ~ Ad	dvanced
Ouvrir les parametres avances			
	OK	Cancel Apply	Help

Trouvez dans la liste « IME ON/OFF », cliquez dessus \rightarrow puis cliquez sur « Assign » \rightarrow puis entrez votre raccourci (par ex : CTRL + Espace)

Vous êtes paré.e.s pour écrire des hiragana en japonais sur votre PC/MAC, en AZERTY, avec un simple « ALT + MAJ » et un « CTRL + Espace ».



* Key	No Inpu	Only Inp	Converted	Showing	Changin	Char Inp	1
Ctrl+SPACE	IME ON/OF	-	-	-	-	-	ī
Shift+SPAC	AltSpaceW	ConvAll	PrevCand	PrevCand	ConvPhra	ConvAll	
Ctrl+Shift+	FullSpace	FullSpace	FullSpace	FullSpace	FullSpace	FullSpace	
BackSpace	-	DelBackCha	DelBackCh	a CloseCandi	(-	DelBackCha	
Ctrl+BackSp	UndoDet	DelBackCha	a RevPhra	RevPhra	-	DelBackCha	
, Shift+BackS	5-	DelBackCha	a RevPhra	RevPhra	-	DelBackCha	
Enter	-	DetAll	DetAll	Sel+Det	DetAll	DetAll	
Ctrl+Enter	-	DetAll	DetAll	DetAll	DetAll	DetAll	
					wouldy	Aerriow	
Preview							
Preview							
Preview							
Preview							
Preview							

Tutoriel pour écrire en japonais sur un Android



* Saisie Google en japonais

https://play.google.com/store/apps/details?id=com.google.android.inputmethod.ja panese&hl=fr

Vous pouvez :

- soit choisir un clavier « normal » en QWERTY (même principe que pour le PC, sauf qu'il ne s'agit pas d'un AZERTY... au moins sur le portable les « bonnes lettres » seront celles affichées)
- soit choisir le clavier « flick » (フリック入力) →
 Il permet d'aller plus vite, mais sûrement difficile pour des débutants (vous posez votre doigts sur une touche et selon que vous le faites glisser (ou non) en haut, à gauche ou à droite, le caractère inscrit ne sera pas le même). Ex : appuyez sur le caractère な (NA) et faites glisser le doigt sur la gauche pour faire un に (NI). Une fois habitué, vous pouvez écrire assez vite, mais la prise en main prend un peu de temps.



Quelques dictionnaires (non exhaustifs et imparfaits)

* Dictionnaire français-japonais (site internet) :

http://www.dictionnaire-japonais.com/

* Dictionnaire français-japonais (Android) :

https://play.google.com/store/apps/details?id=alldictdict.alldict.frja&hl=fr

Dictionnaire (Takoboto) anglais-japonais (Android) :
 https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.takoboto





